

Ces deux tomes offrent une belle occasion de faire le tour de ce jardin qui, après tout, demeure le nôtre.

\* \* \*

Contrairement à Aurélien Boivin, dans sa présentation détaillée des *Contes, légendes et récits de l'île de Montréal*, Denis Cloutier, dans celle des *Contes, légendes et récits de l'Abitibi-Témiscamingue*, se montre plutôt laconique. En six courtes pages, il invite toutefois à lire non seulement des contes et des nouvelles, mais aussi des extraits d'articles de journaux et de revues, ainsi que de livres. Dans une première partie formée de ce qu'il nomme des chapitres, cinq en tout, il rend d'abord hommage, dans « Regards sur le pays premier » aux Algonquins qui ont à l'origine peuplé ce territoire nordique; puis dans « Le pays traversé », il « propose des extraits de textes qui décrivent le Témiscamingue et l'Abitibi d'avant la colonisation »; dans le troisième chapitre, il « donne la parole [...] aux chantres et aux témoins historiques de la colonisation », dont le Frère Marie-Victorin, Pierre Perrault, Gabrielle Roy et Félix-Antoine Savard. Le quatrième chapitre, « Le pays troué: chercheurs de couleur et mineurs de fond » – avec des textes de Denys Chabot (qui s'était imposé avec le beau roman *La province lunaire* puis s'était éclipsé depuis de la scène littéraire) et de Damase Potvin –, il offre selon Cloutier le « premier ensemble de textes littéraires d'origines diverses à traiter de l'exploration et de l'exploitation minière au Québec ». Pour clore cette partie, le cinquième chapitre laisse la place aux poètes (Louise Desjardins, Richard Desjardins et, bien sûr, Raoul Duguay) qui naviguent entre le jubilatoire et le douloureux. Après cette trentaine de textes de la première partie, la seconde en offre une quarantaine davantage orientée par rapport au genre narratif. L'originalité de ces « Contes et racontages » tient au fait que s'y trouvent neuf inédits des auteurs de la région, en plus de ceux des Léandre Bergeron, Lise Bissonnette, Serge Bouchard et Jeanne-Mance Delisle. L'ouvrage de Denis Cloutier serait selon ses dires « la première anthologie littéraire de la région », cette Abitibi-Témiscamingue que l'on qualifie de « pays "western catholique" et [de] "Klondike québécois" », ce qui n'est pas peu dire.

\* \* \*

Très humblement, les nouveaux éditeurs des *Public'* de l'APFUCC (Association des Professeur.e.s de Français des Universités et Collèges Canadiens), dirigées entre autres par le professeur Sébastien Côté de l'Université Carleton, ont établi un « Comité des plaquettes », ces dernières « plaquettes », cela – les Plaquettes – étant le nom de la première collection de ces publications qui ne comptent, avec les *Récits amérindiens* de Philippe Aubert de Gaspé, que trois ouvrages à ce jour. Le champ de

recherche semble large, la première plaquette offrant la *Déclaration des Droits de la Femme et de la Citoyenne* d'Olympe de Gouges, et la deuxième une *Brève Relation du Voyage de la Nouvelle-France* de Paul Lejeune. Dans ces *Récits amérindiens*, Julien Goyette et Claude La Charité rééditent ce qui est connu sous le titre de *Divers*, recueil de récits posthumes publiés en 1893 par le fils de l'auteur, Alfred Aubert de Gaspé. La présente édition est seulement la quatrième, la dernière datant de 1924. Elle remet donc en circulation le troisième ouvrage de l'auteur, mieux connu comme l'auteur des *Anciens Canadiens* (1863) et de ses *Mémoires* (1866). Décédé en 1871, Aubert de Gaspé, né en 1786 peu après la Défaite de 1760, se souviendra toute sa vie des premiers temps du Régime anglais et regrettera la Nouvelle-France qu'il idéalise. Tous ses écrits portent peu ou prou des traces d'autobiographismes, et ces *Récits amérindiens*, comme le titre (*récits*) l'indique sont des œuvres très personnelles qui relatent les contacts de l'auteur-narrateur de Gaspé avec des Autochtones qu'il a côtoyés au cours de sa longue vie. Les éditeurs, dans une excellente présentation de plus de 30 pages, font le tour d'un certain nombre de questions touchant la relation de l'auteur avec ce qu'on appelait encore à l'époque des « Sauvages ». Ils abordent donc la délicate question du racisme et en arrivent à la conclusion que Philippe Aubert de Gaspé ressemblait fort peu à l'abbé Henri-Raymond Casgrain qui, dans *Légendes canadiennes*, noircit à gros traits le portrait des Amérindiens. De Gaspé a plutôt tendance à les ennoblir, les rattachant à l'Antiquité romaine dans « Femme de la tribu des Renards ». Cela dit, les éditeurs rappellent tout de même que « [m]algré un souci ethnographique évident, Aubert de Gaspé reste [...] un homme de son temps, et sa représentation des Amérindiens n'est pas exempte de lieux communs, de *topoi* narratifs et de stéréotypes que l'on trouve dans les romans, nouvelles et contes québécois du XIX<sup>e</sup> siècle ». Ils ajoutent toutefois que l'auteur « s'attachait non pas à dépeindre des figures génériques d'Amérindiens [...] mais à représenter des personnages fortement caractérisés et librement inspirés d'individus qu'il a bien connus. [...] Une telle propension à saisir l'exception plutôt que la règle semble prémunir les *Récits amérindiens* d'Aubert de Gaspé contre les idées toutes faites que l'on trouve souvent chez ses contemporains ». On relira donc avec plaisir ces récits de personnages (qui peuvent faire penser à *Originiaux et détraqués* de Louis Fréchette) finalement exemplaires de femme (« Femme de la tribu des Renards ») et de fiers héros maléchites ou hurons (« Le Loup-Jaune. Ancien chef maléchite » et « Le village indien de la Jeune-Lorette ») qui refusent de disparaître et luttent contre vents et marées pour garder toute leur dignité et leur identité. Un dernier mot sur la forme de ces récits: le discours en est fort libre et labyrinthique, avec force digressions sur les us et coutumes (un peu comme chez son contemporain Joseph-Charles Taché dans *Forestiers et voyageurs*) et autres récits dans le récit. Julien Goyette et Claude La

Charité ont fait là un beau travail de restauration d'un de nos classiques presque oublié.

#### OUVRAGES REÇUS

- Archambault, Gilles, *Sortir de chez soi*. Avec des photographies d'Erika Nimis, Montréal, Noroît, coll. Lieu dit, 63 p., 20\$
- Archibald, Samuel, *Quinze pour cent*, Montréal, Le Quartanier, coll. Nova, 68 p., 9\$
- Aubert de Gaspé, Philippe, *Récits amérindiens*, édition présentée, établie et annotée par Julien Goyette & Claude La Charité, Gatineau, Les Public' de l'APFUCC, [1893], 136 p.
- Bock, Raymond, *Rosemont de profil*, Montréal, Le Quartanier, coll. Nova, 55 p., 9\$
- Boivin, Aurélien [compilateur], *Contes, légendes et récits de l'île de Montréal*. I. *Montréal: une ville à inventer*, Trois-Pistoles, Éditions Trois-Pistoles, coll. Contes, légendes et récits du Québec et d'ailleurs, LXII-819 p.
- Boivin, Aurélien [compilateur], *Contes, légendes et récits de l'île de Montréal*. I. *Montréal: une ville imaginée*, Trois-Pistoles, Éditions Trois-Pistoles, coll. Contes, légendes et récits du Québec et d'ailleurs, 2012, XXXVII-852 p.
- Bougé, Réjanne, *Bruits et gestes perdus. Quarante-deux tableaux pour une disparition. Récit*, Québec, L'instant même, 128 p.
- Cloutier, Denis [compilateur], *Contes, légendes et récits de l'Abitibi-Témiscamingue*, Trois-Pistoles, Éditions Trois-Pistoles, coll. Contes, légendes et récits du Québec et d'ailleurs, XIX-522 p.
- Collectif, *Miroirs*, Jennifer Tremblay, India Desjardins, Caroline Allard, Mélikah Abdelmoumen, Claudia Larochelle, Danielle Fournier, Karine Glorieux, Montréal, VLB éditeur, 155 p., 24,95\$
- Croft, Esther, *L'ombre d'un doute. Nouvelles*, Montréal, Lévesque éditeur, coll. Réverbération, 125 p., 22\$
- Déry, Maude, *Sur le fil. Nouvelles*, Montréal, Triptyque, 105 p., 18\$
- Désaulnier, François, *L'aiguilleur. Récit*, Montréal, Druide, coll. Écarts, 200 p. [130 paginées], 17,95\$
- Gagnon, Alain, *Les dames de l'Estuaire. Trois novellas*, Montréal, Triptyque, 155 p., 20\$
- Grenier, Daniel, *Les mines générales*, Montréal, Le Quartanier, coll. Nova, 51 p., 9\$
- Hébert, François, *De Mumbai à Madurai. L'énigme de l'arrivée et de l'après-midi*, Montréal, XYZ éditeur, coll. Romanichels, 129 p., 18,95\$
- Kokis, Sergio, *Culs-de-sac. Nouvelles*, Montréal, Lévesque éditeur, coll. Réverbération, 249 p., 27\$
- Latulipe, Martine, *Les faits divers n'existent pas. Nouvelles*, Montréal, Druide, coll. Écarts, 143 p., 17,95\$
- Le Thiec, Morgan, *Je n'ai jamais parlé de toi, ici. Nouvelles*, Montréal, La pleine lune, 155 p., 20,95\$
- Leblanc, Carl, *Fruits. Récits*, Montréal, XYZ éditeur, coll. Romanichels, 155 p., 18,85\$
- Leblanc, David, *À la morte-saison*, Montréal, Le Quartanier, coll. Nova, 38 p., 9\$